



**NOTICE OF GENERAL MUNICIPAL ELECTION IN THE CITY OF MIAMI, FLORIDA TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 7, 2017 PURSUANT TO RESOLUTION NO. R-17-0315**

**FOR THE PURPOSE OF ELECTING THE OFFICES OF MAYOR WHO IS TO BE ELECTED CITYWIDE AND TWO CITY COMMISSIONERS WHO ARE TO BE ELECTED FROM SINGLE-MEMBER DISTRICTS 3 AND 4**

NOTICE is hereby given that a General Municipal Election has been scheduled pursuant to Resolution R-17-0315, and will be held in the City of Miami from 7:00 A.M. until 7:00 P.M. on Tuesday, November 7, 2017, at the polling places in the election precincts designated by the Board of County Commissioners of Miami-Dade County, Florida. Qualified electors of the City of Miami shall vote to elect the offices of Mayor, who is to be elected citywide, and two City Commissioners, who are to be elected from single-member Districts 3 and 4. A Run-Off Election, if necessary, shall be held from 7:00 A.M. to 7:00 P.M. on Tuesday, November 21, 2017. Pursuant to Section 101.20, Florida Statutes, the Official Sample Ballot below lists all of the candidates for the offices of Mayor and City Commissioner single-member Districts 3 and 4.

**NOTICE OF BOND REFERENDUM SPECIAL ELECTION AND REFERENDUM SPECIAL ELECTION TO AMEND THE MIAMI CITY CHARTER IN THE CITY OF MIAMI, FLORIDA TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 7, 2017 PURSUANT TO RESOLUTION NOS. R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351**

NOTICE is hereby given that a Bond Referendum Special Election to authorize the issuance of general obligation bonds and a Referendum Special Election to amend the Miami City Charter has been scheduled pursuant to Resolution Nos. R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351, and will be held in the City of Miami from 7:00 A.M. until 7:00 P.M. on Tuesday, November 7, 2017, at the polling places in the election precincts designated by the Board of County Commissioners of Miami-Dade County, Florida. Qualified electors of the City of Miami shall vote on the referendum questions listed on the Official Sample Ballot below. Copies of all aforementioned resolutions as well as additional information related to the November 7, 2017 General Municipal and Special Elections are available from the Office of the City Clerk's website at: [www.miamigov.com/City\\_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp](http://www.miamigov.com/City_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp)

**AVISO DE ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL EN LA CIUDAD DE MIAMI, FLORIDA A CELEBRARSE EL MARTES 7 DE NOVIEMBRE DEL 2017 CONFORME A LA RESOLUCIÓN N° R-17-0315**

**CON EL FIN DE ELEGIR LOS PUESTOS DE ALCALDE, QUE SERÁ ELEGIDO A NIVEL DE CIUDAD, Y DOS COMISIONADOS DE LA CIUDAD, QUE SERÁN ELEGIDOS DE LOS DISTRITOS 3 Y 4 DE UN SOLO MIEMBRO**

Por el presente AVISO se comunica que, de conformidad con la Resolución R-17-0315, se ha programado una Elección Municipal General en la Ciudad de Miami de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. el martes 7 de noviembre del 2017, en los centros de votación de los diferentes recintos electorales designados por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, Florida. Los electores cualificados de la Ciudad de Miami votarán para elegir los cargos de alcalde, que será elegido a nivel de ciudad, y dos comisionados, que serán elegidos de los Distritos 3 y 4 de un solo miembro. De ser necesario, se celebrará una Elección de Segunda Vuelta el martes 21 de noviembre del 2017, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. De conformidad con la Sección 101.20 de los Estatutos de la Florida, en la boleta oficial de muestra que aparece a continuación se enumeran los candidatos para los cargos de alcalde y comisionado de la Ciudad de los Distritos 3 y 4 de un solo miembro.

**AVISO DE ELECCIÓN ESPECIAL RELATIVA A REFERENDO DE BONOS Y ELECCIÓN ESPECIAL RELATIVA A REFERENDO PARA ENMENDAR LA CARTA CONSTITUCIONAL EN LA CIUDAD DE MIAMI, FLORIDA A CELEBRARSE EL MARTES 7 DE NOVIEMBRE DEL 2017 CONFORME A LAS RESOLUCIONES N° R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351**

Por el presente AVISO se comunica que, de conformidad con las Resoluciones N° R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351, se ha programado una Elección Especial relativa a Referendo de Bonos con el fin de autorizar la emisión de bonos de obligación general, así como una Elección Especial relativa a Referendo para enmendar la Carta Constitucional de la Ciudad, las que tendrán lugar en la Ciudad de Miami de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. el martes 7 de noviembre del 2017, en los centros de votación de los recintos electorales designados por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, Florida. Los electores cualificados de la Ciudad de Miami votarán sobre las propuestas de referendo que aparecen en la boleta oficial de muestra que aparece a continuación. Copia de las resoluciones antes mencionadas, así como información adicional en relación con las Elecciones Municipales Generales y Especiales del 7 de noviembre del 2017 se encuentra disponible en la página web de la Oficina del Secretario de la Ciudad en: [www.miamigov.com/City\\_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp](http://www.miamigov.com/City_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp)

**AVI ELEKSYON MINISIPAL JENERAL NAN VIL MIAMI, FLORIDA KI PRAL FÈT NAN MADI 7 NOVANM 2017 KONFÒMEMAN A REZOLISYON NO. R-17-0315 NAN OBJEKTIF ELI FONKSYON MAJISTRA A KI PRAL ELI NAN TOUT VIL LA AK DE (2) KOMISYONÈ VIL KI PRAL ELI NAN DISTRIK YON SÈL MANM 3 AK 4 YO**

AVI SA A se pou anonse gen yon Eleksyon Minisipal Jeneral ki planifye konfòmman a Rezolisyon R-17-0315, epi ki pral fèt nan Vil Miami apati 7:00 A.M. jiska 7:00 P.M. nan madi 7 novanm 2017, nan biwo vòt ki nan sikonskripsyon electoral Asanble Komisyonè Konte Miami-Dade, Florid la deziyen yo. Elektè ki kalifye yo nan Vil Miami pral vote pou eli fonksyon Majistra a, ki pral eli nan tout vil la, ak de (2) Komisyonè Vil, ki pral eli nan Distrik yon sèl manm 3 ak 4 yo. Yon Eleksyon Dezyèm Tou, si li nesèsè, pral fèt apati 7:00 A.M. jiska 7:00 P.M. nan madi 21 novanm 2017. Konfòmman a Seksyon 101.20, Lwa Florid, Echantiyon Bilten Vòt Ofisyèl ki pi ba a bay lis tout kandida yo pou fonksyon Majistra ak Komisyonè Vil nan Distrik yon sèl manm 3 ak 4 yo.

**AVI ELEKSYON ESPESYAL REFERANDÒM SOU BON AK ELEKSYON ESPESYAL REFERANDÒM POU AMANDE KONSTITISYON VIL MIAMI AN NAN VIL MIAMI, FLORIDA KI PRAL FÈT NAN MADI 7 NOVANM 2017 KONFÒMEMAN A REZOLISYON NO. R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351**

AVI SA A se pou anonse gen yon Eleksyon Espesyal Referandòm sou Bon pou otorize emisyon bon ak obligasyon jeneral epi yon Eleksyon Espesyal Referandòm pou amande Konstitisyon Vil Miami an ki planifye konfòmman a Rezolisyon No. R-17-0318, R-17-0319, R-17-0320, R-17-0350, R-17-0351, epi ki pral fèt nan Vil Miami apati 7:00 A.M. jiska 7:00 P.M. nan madi 7 novanm 2017, nan biwo vòt ki nan sikonskripsyon elektoral Asanble Komisyonè Konte Miami-Dade, Florid la deziyen yo. Elektè ki kalifye yo nan Vil Miami pral vote sou kesyon referandòm nan ki sou Echantiyon Bilten Vòt Ofisyèl ki pi ba a. Kopi tout rezolisyon ki mansyone pi wo yo epitou plis enfòmasyon sou Eleksyon Minisipal Jeneral ak Espesyal 7 novanm 2017 yo disponib sou sit wèb Biwo Grefye Minisipal la nan: [www.miamigov.com/City\\_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp](http://www.miamigov.com/City_Clerk/Pages/Elections/2017ElectionRelatedLegislation.asp)

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT  
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA  
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL**

<b>General Municipal and Special Elections November 7, 2017 Miami, Florida</b>	<b>Elecciones Generales Municipales y Especiales 7 de noviembre del 2017 Miami, Florida</b>	<b>Eleksyon Minisipal Jeneral ak Espesyal 7 novanm 2017 Miami, Florid</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Instructions:</b> To vote, fill in the oval completely ● next to your choice. Use only a black or blue pen.</li> <li>• If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Instrucciones:</b> Para votar rellene completamente el óvalo ● ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.</li> <li>• Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enstriksyon:</b> Pou vote, ranpli oval la okonplè ● akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.</li> <li>• Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè-a sinon vòt ou a ka pa konte.</li> </ul>

**CITYWIDE  
PARA TODA LA CIUDAD  
TOUT VIL LA**

**Mayor  
Alcalde  
Majistra**  
(Vote for 1)  
(Vote por 1)  
(Vote pou 1)

- Williams Alfred Armbrister Sr 85
- Christian Canache 86
- Cynthia Jaquith 87
- Francis X. Suarez 88

**DISTRICT WIDE  
PARA TODO EL DISTRITO  
TOUT DISTRIK LA**

**Commissioner – District 3  
Comisionado – Distrito 3  
Komisyonè – Distrik 3**  
(Vote for 1)  
(Vote por 1)  
(Vote pou 1)

- Zoraida A. Barreiro 90
- Joe Carollo 91
- Alex Dominguez 92
- Alfonso “Alfie” Leon 93
- Tomas Regalado 94
- Miguel Soliman 95
- José Suárez 96

**DISTRICT WIDE  
PARA TODO EL DISTRITO  
TOUT DISTRIK LA**

**Commissioner – District 4  
Comisionado – Distrito 4  
Komisyonè – Distrik 4**  
(Vote for 1)  
(Vote por 1)  
(Vote pou 1)

- Manolo Reyes 97
- Ralph Rosado 98
- Denise Galvez Turros 99

**PRECINCTS  
RECINTOS  
BIWO VÒT**  
532, 546, 582, 583, 584, 585, 586, 587

**Coconut Grove Village Council Members  
Miembros del Consejo Municipal de Coconut Grove  
Manm Konsèy Minisipal Coconut Grove**

(Vote for up to 9)  
(Vote por hasta 9)  
(Vote pou jiska 9)

- |   |     |
|---|-----|
| <input type="radio"/> Johannah Brown              | 100 |
| <input type="radio"/> Rachel Cardello             | 101 |
| <input type="radio"/> Steven Dloogoff             | 102 |
| <input type="radio"/> Sacha DuBearn               | 103 |
| <input type="radio"/> Zachary Elliott             | 104 |
| <input type="radio"/> Greg Eversole               | 105 |
| <input type="radio"/> Marcelo Fernandes           | 106 |
| <input type="radio"/> Ijamyn Gray                 | 107 |
| <input type="radio"/> Eduardo Nagy                | 108 |
| <input type="radio"/> Courtney Omega              | 109 |
| <input type="radio"/> Susanne Larissa Ozols       | 110 |
| <input type="radio"/> Henry "Hank" Sanchez-Resnik | 111 |
| <input type="radio"/> Thaddeus G. Scott           | 112 |
| <input type="radio"/> Jodi L. Strang              | 113 |
| <input type="radio"/> Linda Williams              | 114 |

**Proposals  
Propuestas  
Pwopozisyon**

**Authorizing General Obligation Bonds for Capital Projects in an aggregate principal amount not exceeding \$400,000,000.00**

Shall the City issue General Obligation Bonds in an aggregate principal amount not exceeding \$400,000,000.00 with interest payable at or below the maximum rate allowed by law, payable from ad valorem taxes levied on all taxable property in the City, provided that the capital projects debt millage not exceed the current rate of 0.5935, to:

- Reduce Flooding Risks; Improve Stormwater Infrastructure;
- Improve Affordable Housing, Economic Development, Parks, Cultural Facilities, Streets, and Infrastructure;
- Enhance Public Safety?

**Autorización de bonos de obligación general para proyectos de capital por un monto total agregado que no supere los \$400,000,000.00**

¿Deberá la Ciudad emitir bonos de obligación general por un monto total agregado que no supere los \$400,000,000.00 con una tasa de interés máxima, o inferior, permitida por la ley, pagaderos de los impuestos ad valorem sobre todos los bienes raíces objeto de tributación de la Ciudad, siempre que el amillaramiento de la deuda de proyectos de inversión no supere la tasa actual de 0.5935, para:

- La reducción de riesgos de inundación; el mejoramiento de la infraestructura para aguas pluviales;
- El mejoramiento de viviendas económicas, el desarrollo económico, parques, centros culturales, vías públicas e infraestructura;
- El reforzamiento de la seguridad pública?

**Otorizasyon Bon ak Responsabilite Jeneral pou Pwojè Envestisman nan yon montan total kapital ki pa depase \$400,000,000.00**

Èske Vil la dwe emèt Bon ak Responsabilite Jeneral nan yon montan total kapital ki pa depase \$400,000,000.00 avèk enterè peyab a oswa pi ba to maksimòm lalwa otorize a, ki peyab avèk taks sou valè ki preleve sou tout pwopriyete ki kapab takse nan Vil la, depi to pa mil dèt pwojè envestisman yo pa depase to aktyèl 0.5935 la, pou:

- Redwi Danje Inondasyon; Amelyore Enfrastrikti pou Dlo Lapli;
- Amelyore Lojman Bon Mache, Kwasans Ekonomik, Pak yo, Etablisman Kiltirèl yo, Lari yo, ak Enfrastrikti;
- Amelyore Sekirite Piblik?

- |  |     |
|--|-----|
| <input type="radio"/> For Bonds/A favor de los bonos/Pou Bon yo        | 120 |
| <input type="radio"/> Against Bonds/En contra de los bonos/Kont Bon yo | 121 |

-----

**Proposed Charter Amendment allowing Aligned Bayshore (Monty’s) a Lease extension providing additional rent and investments**

Shall Miami’s Charter be amended to extend Aligned Bayshore Marina, LLC’s (“Monty’s”) Lease, requiring Commission to waive competitive bidding, under these terms:

- 32-year lease extension plus two 10-year options;
- Monty’s to pay the City \$10,000,000.00 in additional rent or an additional 1.75% of gross revenues, whichever is greater, but no less than \$1,500,000.00 per year beginning in 2019; and
- Monty’s contributes \$7,500,000.00 in property improvements and a minimum of \$4,000,000.00 for future improvements?

**Enmienda propuesta a la Carta Constitucional para permitir una prórroga del Contrato de Arrendamiento a Aligned Bayshore (Monty’s) de modo de disponer alquiler e inversiones adicionales**

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de Miami a fin de prorrogar el contrato de arrendamiento de Aligned Bayshore Marina, LLC (“Monty’s”) para exigir que la Comisión excluya la licitación competitiva, según estas condiciones:

- Prórroga del Contrato de Arrendamiento por 32 años más dos opciones de 10 años;
- que Monty’s pague a la Ciudad \$10,000,000.00 por concepto de alquiler adicional o 1.75% adicionales por ingresos brutos, el que sea mayor, pero no menos de \$1,500,000.00 al año, a partir de 2019; y
- que Monty’s contribuya con \$7,500,000.00 para mejoras a la propiedad y con un mínimo de \$4,000,000.00 para mejoras futuras?

**Amanman ki Pwopoze nan Konstitisyon an ki akòde Aligned Bayshore (Monty’s) yon pwolongasyon Kontra Lokasyon ki ofri plis lwaye ak investisman**

Èske Konstitisyon Miami an dwe amande pou pwolonje Kontra Lokasyon Aligned Bayshore Marina, LLC (“Monty’s”) la, ki egzije pou Komisyon an renonse a apèl dòf, selon tèm sila yo:

- Pwolongasyon kontra lokasyon an sou 32 lane plis de (2) opsyon 10 lane;
- Monty’s dwe peye Vil la \$10,000,000.00 an lwaye anplis oswa 1.75% revni brit anplis, kèlkeswa sa ki pi wo a, men pa mwens pase \$1,500,000.00 pa ane apati 2019; epi
- Monty’s ap kontribye \$7,500,000.00 nan amelyorasyon pwopriyete ak yon minimòm \$4,000,000.00 pou amelyorasyon nan lavni?

- Yes/Sí/Wi 122
- No/No/Non 123

-----

**Charter Amendment to Include the Office of Independent Auditor General (“OIAG”) as an Unclassified Service**

Shall Section 36 of the City of Miami Charter be amended to include the Office of Independent Auditor General (“OIAG”) as an unclassified service? This amendment ensures that the OIAG will continue to be free from interference or undue influence by City administration in the selection, appointment, and employment of OIAG staff. The amendment allows the OIAG to continue to form independent and objective opinions and conclusions in their audit and investigative work.

**Enmienda a la Carta Constitucional para incluir a la Oficina del Auditor General Independiente (“OIAG”) como un servicio no clasificado**

¿Deberá enmendarse la Sección 36 de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami para incluir a la Oficina del Auditor General Independiente (“OIAG”) como un servicio no clasificado? Esta enmienda asegura que la OIAG continúe sin ser objeto de injerencia o abuso de influencia por parte de la administración de la Ciudad en cuanto a la selección, el nombramiento y la contratación del personal de la OIAG. La enmienda permite que la OIAG continúe emitiendo opiniones independientes y objetivas y llegando a conclusiones durante auditorías e investigaciones.

**Amanman nan Konstitisyon an pou Mete Biwo Verifikatè Endepandan Jeneral la (Office of Independent Auditor General, “OIAG”) kòm Sèvis San Klasifikasyon**

Èske Seksyon 36 nan Konstitisyon Vil Miami an dwe amande pou mete Biwo Verifikatè Endepandan Jeneral la (Office of Independent Auditor General, “OIAG”) kòm sèvis san klasifikasyon? Amanman sa a ap garanti OIAG ap kontinye pa sibi entèferans ni enfluyans eksesif nan men administrasyon Vil la nan seleksyon, nominasyon, ak anplwa pèsonèl OIAG. Amanman an kite OIAG kontinye gen opinyon ak tire konklizyon endepandan ak objektif nan odit li ak travay investigasyon li.

- Yes/Sí/Wi 124
- No/No/Non 125

-----

**Charter Amendment providing Independent Auditor General (“IAG”) exclusive supervisory authority over Office of IAG employees**

Shall Section 48 of the Charter be amended to provide the Independent Auditor General (“IAG”) exclusive supervisory authority over employees of the Office of IAG (“OIAG”)? This amendment ensures that the OIAG will continue to be free from interference or undue influence by City administration in the selection, appointment, and employment of OIAG staff. The amendment allows the OIAG to continue to form independent and objective opinions and conclusions in their audit and investigative work.

**Enmienda a la Carta Constitucional de modo de que el Auditor General Independiente (“IAG”) tenga autoridad de supervisión exclusiva sobre los empleados de la Oficina del IAG**

¿Deberá enmendarse la Sección 48 de la Carta Constitucional de modo de disponer que el Auditor General Independiente (“IAG”) tenga autoridad de supervisión exclusiva sobre los empleados de la Oficina del IAG (“OIAG”)? Esta enmienda garantiza que la OIAG continúe sin ser objeto de injerencia o abuso de influencia por parte de la administración de la Ciudad en cuanto a la selección, el nombramiento y la contratación del personal de la OIAG. La enmienda permite que la OIAG continúe emitiendo opiniones independientes y objetivas y llegando a conclusiones durante sus auditorías e investigaciones.

**Amanman nan Konstitisyon an ki bay Verifikatè Endepandan Jeneral la (Independent Auditor General, “IAG”) otorite sipèvizyon esklizif sou anplwaye Biwo IAG a (Office of IAG)**

Èske Seksyon 48 nan Konstitisyon an dwe amande pou bay Verifikatè Endepandan Jeneral la (Independent Auditor General, “IAG”) otorite sipèvizyon esklizif sou anplwaye Biwo IAG a (Office of IAG, “OIAG”)? Amanman sa a garanti OIAG ap kontinye pa sibi entèferans ni enfluyans eksesif nan men administrasyon Vil la nan seleksyon, nominasyon, ak anplwa pèsonèl OIAG. Amanman an kite OIAG kontinye gen opinyon ak tire konklizyon endepandan ak objektif nan odit li ak travay investigasyon li.

- Yes/Sí/Wi 126
- No/No/Non 127

-----

**Charter Amendment to Fill Vacancy in Elected Office for the Remainder of an Unexpired Term**

Shall Section 12 of the City of Miami Charter be amended to provide that a candidate elected in a special election for the purpose of filling a vacancy in the Office of Mayor or City Commission shall serve for the remainder of that unexpired term, effective November 7, 2017, and allow elected officials who are absolved from allegations of misconduct to immediately resume their position for the remainder of the unexpired term?

**Enmienda a la Carta Constitucional a fin de llenar una vacante en un cargo electivo durante el periodo restante del mandato**

¿Deberá enmendarse la Sección 12 de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami de modo de disponer que un candidato electo en una elección especial para ocupar una vacante en la Oficina del Alcalde o Comisión de la Ciudad ocupe su cargo durante el periodo restante del mandato, a partir del 7 de noviembre de 2017, y permitir que funcionarios electos exonerados de acusaciones de incumplimiento de los deberes de servicio público reanuden inmediatamente sus cargos durante el periodo restante del mandato?

**Amanman nan Konstitisyon an pou Ranpli Plas Vid nan yon Fonksyon Eli pou Rès yon Tèm ki Poko Ekspire**

Èske Seksyon 12 nan Konstitisyon Vil Miami an dwe amande pou prevwa yon kandida ki eli nan yon eleksyon espesyal nan objektif ranpli yon plas vid nan Biwo Majistra a oswa nan Komisyon Vil la dwe sèvi pou rès tèm ki poko ekspire a, apati 7 novanm 2017, epi kite reprezantan eli ki akite de akizasyon move konduit yo rebran pòs yo touswit pou rès tèm ki poko ekspire a?

- Yes/Sí/Wi 128
- No/No/Non 129